

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

RÉUNION DU 7 AVRIL 1949.

Rapport de la Commission de la Santé Publique et de la Famille chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille pour l'exercice 1949.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1948-1949.

COMMISSIE VAN 7 APRIL 1949.

Verslag van de Commissie van Volksgezondheid en van het Gezin belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van de Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1949.

Présents : Mlle BAERS, présidente; M. BOUWERAERTS, Mme CISELET, baronne DELLA FAILLE D'HUYSSSE, M.M. DUCHAINE, JACOBS, JAUNIAUX, KNOPS, LAGAE, MONDELAERS, MOULIN, Mmes SPAAK, VANDERVELDE, M.M. VAN EYNDONCK, VAN GRAEFSCHPEPE, VAN HONSEBROUCK, VAN PETEGHEM et BALTUS, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les discussions du budget en question à la Chambre, ainsi que le rapport présenté par Mme Blume-Grégoire, a longuement traité les questions à l'ordre du jour depuis l'an dernier : liberté subsidiée, centres de santé, Œuvre Nationale de l'Enfance, tuberculose et autres. Ces questions ont évidemment assez d'importance pour qu'on s'y intéresse jusque dans les détails, surtout que la mise en pratique ne paraît pas être sans difficulté. Cependant, nous estimons urgent d'insister sur l'importance primordiale et tout aussi grande de l'hygiène publique et de la prophylaxie.

Il serait, en effet, illogique de pousser au développement de la surveillance de la santé et de lutter contre les maladies, si conjointement on ne met pas tout en œuvre pour rendre salubre le milieu dans lequel une population saine peut évoluer, en portant remède à tout ce qui peut engendrer le mal à combattre. *Il faut absolument assainir l'habitat humain :*

*Voix :**Documents de la Chambre des Représentants :*

4-XXIII (Session de 1948-1949) : Projet de loi;
184, 208, 255 et 268 (Session de 1948-1949) : Amendements;
239 (Session de 1948-1949) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

9, 10, 15 et 16 mars 1949.

Documents du Sénat :

190 (Session de 1948-1949) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.
221 (Session 1948-1949) : Amendement.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij de bespreking van de onderwerpelijke begroting in de Kamer, zomede in het verslag van Mevrouw Blume-Grégoire, werden de vraagstukken die sinds verleden jaar aan de orde staan : gesubsidiëerde vrijheid, gezondheidscentra, Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, tuberculose, e.a., breedvoerig onderzocht. Die vraagstukken zijn voorzeker belangrijk genoeg om aandacht te verlenen tot zelfs aan de detaillaangelegenheden, vooral daar het schijnt dat moeilijkheden oprijzen wanneer men ze in de praktijk wil stellen. Wij achten evenwel dat het nodig is de nadruk te leggen op het hoofdzakelijk en even groot belang van de openbare hygiëne en de prophylaxe.

Het ware immers onlogisch aan te sturen op de ontwikkeling van het toezicht op de gezondheid, en de strijd tegen de ziekten aan te binden, zo men niet tevens alles in het werk stelt om de kring waarin een gezonde bevolking moet leven gezond te maken, door al wat de te bestrijden kwaal kan doen ontstaan, te doen verdwijnen. *Het is volstrekt nodig de menselijke verblijfplaats gezond te maken :*

*Zie :**Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

4-XXIII (Zitting 1948-1949) : Wetsontwerp;
184, 208, 255 en 268 (Zitting 1948-1949) : Amendementen;
239 (Zitting 1948-1949) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

9, 10, 15 en 16 Maart 1949.

Gedr. Stuk van de Senaat :

190 (Zitting 1948-1949) : Ontwerp door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgemaakt;
221 (Zitting 1948-1949) : Amendement.

Par la distribution généralisée en eau potable.

Quel est, dans ce domaine, la situation de notre pays ?

Dans l'annexe du Budget, M. le Ministre signale (chiffre de 1946) que plus de 4 millions d'habitants, soit près de la moitié de la population, ne sont pas desservis en adduction d'eau potable. Ces chiffres indiquent l'importance du problème tant au point de vue sanitaire que financier. Pour se rendre compte de ce dernier, il nous semble utile d'exposer ce qui a été réalisé jusqu'ici et l'importance des travaux qu'il a fallu entreprendre.

Actuellement, les centres urbains, surtout, sont desservis et les travaux à réaliser intéressent les campagnes et seront nécessairement plus coûteux encore que les premiers.

La distribution d'eau potable est réalisée par différents organismes :

communaux,
intercommunaux et
la Société Nationale des Distributions d'Eau.

Parmi les Intercommunales, nous avons :

1. — *C.I.B.E.* : Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux.

Celle-ci dessert le Grand-Bruxelles. Elle capte à Spontin et environs les eaux du Bock, à Modave celles du Hoyaux, et d'autre part celles de la forêt de Soignes.

Elle consomme, en période de pointes, 220.000 mètres cubes par jour et cette consommation augmente d'environ 5.000 mètres cubes par jour. Pour subvenir aux besoins, elle est obligée d'effectuer de nouveaux travaux de captage à Ecaussinnes et dans les environs de Mons.

Situation financière : jusque maintenant, cette société a recours à l'emprunt au Crédit Communal, sans subsides de l'Etat; mais eu égard à l'importance des travaux à exécuter, qui, échelonnés sur un grand nombre d'années, seront de l'importance de 5 à 6 milliards, elle a demandé l'intervention de l'Etat au taux de 60 p. c.

2. — *Antwerpse Waterwerken- Maatschappij* : Société privée, reprise en 1930 par Anvers, et constituée en intercommunale avec participation de capitaux anglais.

Elle prend ses eaux à la Nèthe. Celle-ci subissant l'influence de la marée, elle ne peut profiter que de la marée descendante pour éviter les eaux polluées refoulées de la Senne et de la Dyle. Cette eau est épurée chimiquement au captage. Pour augmenter la capacité, cette société prévoit des prises d'eau du canal Albert; mais pour ceci, il faut que le Service des Ponts et Chaussées achève le canal de la Nèthe, dont les deux tronçons extrêmes sont achevés, la liaison de ces deux tronçons restant à faire. Outre cette possibilité d'alimentation en

Door de veralgemening der drinkwatervoorziening.

Welk is op dit gebied de toestand in ons land ?

In de bijlage bij de Begroting wijst de h. Minister er op (cijfer van 1946) dat meer dan 4 miljoen inwoners, d.i. de helft van de bevolking, niet over drinkwatervoorziening beschikken. Die cijfers geven de omvang van het vraagstuk weer, zowel uit sanitair als uit financieel oogpunt. Om een beeld te geven van dit laatste aspect, schijnt het ons nuttig hierna uiteen te zetten wat tot dusver verwezenlijkt werd en de omvang der werken die moesten ondernomen worden.

Thans zijn vooral de stedelijke centra van water voorzien en de nog te verwezenlijken werken betreffen de plattelandsgemeenten en zullen noodzakelijkerwijze kostelijker zijn dan de eerste.

De watervoorziening wordt gedaan door verschillende organismen :

gemeentelijke,
intercommunale, en
de Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

Onder de intercommunale maatschappijen treffen wij aan :

1. — *C.I.B.E.* : Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux.

Deze vennootschap bedient Groot-Brussel. Zij wint te Spontin en omstreken het water van de Bock, te Modave dat van de Hoyaux, en bovendien dat van het Zoniënwoud.

Tijdens de topperiodes verbruikt zij 220.000 m³'s daags, en dit verbruik neemt elke dag met ongeveer 5.000 m³ toe. Om in de behoeften te voorzien, is zij verplicht nieuwe winplaatsen aan te leggen : te Ecaussinnes en in de omstreken van Bergen.

Financiële toestand : tot dusverre heeft deze vennootschap haar toevlucht genomen tot leningen bij het Gemeentekrediet, zonder Staatstoelagen. Doch gelet op de omvang der uit te voeren werken die, over een groot aantal jaren verspreid, 5 à 6 milliard zullen vergen, heeft zij een Rijksbijdrage ten belope van 60 t. h. gevraagd.

2. — *Antwerpse Waterwerken- Maatschappij* : Private vennootschap, in 1930 door Antwerpen overgenomen en als intercommunale opgericht, met deelneming van Engels kapitaal.

Zij put haar water uit de Nete. Daar deze laatste de invloed van het tij ondergaat, kan zij slechts gebruik maken van de ebbe om het verontreinigde water van de Zenne en de Dijle te vermijden. Dit water wordt bij de winning scheikundig gezuiverd. Om de hoeveelheid op te voeren, is de vennootschap voornemens water te putten uit het Albertkanaal; doch daartoe moet de Dienst van Bruggen en Wegen het Kanaal van de Nete voltooiën, waarvan de twee uiterste panden afgewerkt zijn, terwijl de verbinding tussen die twee panden nog verwezenlijkt moet

eau, ces travaux présentent d'ailleurs un grand intérêt économique en établissant une voie navigable directe entre le canal Albert et le port de Bruxelles.

Notons dès maintenant que toutes les dispositions doivent être prises pour empêcher la pollution des eaux du canal Albert, lors d'installation d'industries nouvelles le long de ses rives.

3. — *Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling.* — T.M.V.W. :

Celle-ci dessert les villes de Gand, Bruges, Ostende, Alost, Termonde, St-Nicolas, Wetteren, Blankenberghe.

Ces eaux viennent de deux sources; elle achète 36.000 mètres cubes par jour à Bruxelles et capte les eaux de la vallée de la Haine à Hautrage avec un rendement de 50.000 mètres cubes par jour. La pression de cette conduite est insuffisante, surtout en période de pointe de la saison d'été à Ostende, où on doit suppléer par pompage. Pour supprimer ces difficultés, on projette la construction d'une grande voie d'adduction directe. Celle-ci pourrait permettre d'alimenter Heyst et Knocke, où la situation devient tragique par l'avance progressive de l'eau salée dans les captages des Dunes.

4. — *La Compagnie Intercommunale des Eaux de la Région Liégeoise* : Celle-ci, par le captage des eaux de la vallée du Neblon, confluent de l'Ourthe, alimente toutes les communes du grand Liège, excepté la ville de Liège même, celle-ci étant desservie par des captages dans le sous-sol de la Hesbaye. Elle est obligée de suppléer en période de disette par les eaux captées dans les gravières de la Meuse (installation appartenant à la ville de Liège).

5. — *Provinciale Intercommunale Drinkwatermaatschappij der Provincie Antwerpen.* — P.I.D.P.A. qui alimente toutes les communes de la province à l'exception d'Anvers, Malines et Turnhout — et par captages particuliers pour les différents districts à desservir.

Pour éviter de devenir fastidieux, nous n'allongerons pas cette nomenclature par une série de petites communales sans importance, telles que les services communaux de Mons et de Liège et passons à la

6. — *Société Nationale des Distributions d'Eaux*, jouissant d'un statut particulier. Celle-ci représente un organisme parastatal créée par la loi de 1913. Cette société a été créée dans le but d'aider au développement des distributions d'eaux dans les zones rurales.

Actuellement, l'Etat intervient dans celles-ci pour 63% au lieu de 60%. D'où provient cette différence ?

Avant 1940 et en application de la loi de 1913, l'Etat souscrit pour le 1/3 de capital de service,

worden. Buiten deze mogelijkheid, nl. het winnen van water, hebben deze werken trouwens een groot economisch belang, daar zij een rechtstreekse waterweg tussen het Albertkanaal en de Brusselse haven zullen tot stand brengen.

Hier zij reeds aangestipt, dat alle maatregelen moeten getroffen worden om de verontreiniging van het water van het Albertkanaal te beletten, wanneer nieuwe bedrijven zich langs de oevers zullen komen vestigen.

3. — *Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling.* — T.M.V.W. — Deze bedient de steden Gent, Brugge, Oostende, Aalst, Dendermonde, St-Niklaas, Wetteren en Blankenberghe.

Het water komt uit twee bronnen; de maatschappij koopt 36.000 kubieke meter daags in Brussel en wint het water van de Haine-vallei te Hautrage, met een opbrengst van 50.000 kubieke meter per dag. De drukking van deze leiding is ontoereikend, vooral wanneer het zomerseizoen te Oostende op zijn hoogtepunt is; pompstations moeten dan het tekort aanvullen. Om die moeilijkheden te verhelpen, is er voorgenomen een grote rechtstreekse aanvoerleiding aan te leggen. Daardoor zou het mogelijk worden Heist en Knokke te voorzien, waar de toestand tragisch wordt doordat het zeewater steeds verder in de winplaatsen der Duinen doordringt.

4. — *Compagnie Intercommunale des Eaux de la Région Liégeoise* : Deze vennootschap wint het water van de vallei van de Neblon, bijrivier van de Ourthe, en voorziet al de gemeenten van Groot-Luik, behalve de stad Luik zelf, waarvan de waterleiding gevoed wordt door winplaatsen in de ondergrond van Haspengouw. Bij droogte is zij verplicht water uit het kiezel van de Maas te winnen. (De instelling behoort aan de stad Luik.)

5. — *Provinciale Intercommunale Drinkwatermaatschappij der Provincie Antwerpen.* — P.I.D.P.A. Zij voorziet al de gemeenten van de provincie, behalve Antwerpen, Mechelen en Turnhout — zij heeft verschillende winplaatsen voor de onderscheiden districten.

Om dit verslag niet nodeloos te verlengen, zullen wij deze lijst niet aanvullen door een reeks kleine, onbelangrijke gemeentelijke vennootschappen, zoals de gemeentelijke diensten te Bergen en te Luik, en wij gaan over naar de

6. — *Nationale Maatschappij der Waterleidingen*, die een bijzonder statuut heeft. Zij is een parastataal organisme, opgericht bij de wet van 1913. De vennootschap werd tot stand gebracht om de ontwikkeling der waterleidingen in de landelijke streken in de hand te werken.

Thans verleent de Staat haar een bijdrage van 63% in plaats van 60%. Waaruit komt dit verschil voort ?

Vóór 1940 schreef de Staat, bij toepassing van de wet van 1913, op een derde d.i. 33,3% van het

soit 33,3%, et prend à sa charge les frais d'annuité et d'amortissement. Après la guerre, il a ajouté à cela 30% à fond perdu sous forme de subsides à charge du Budget extraordinaire du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

En 1936, elle a autorisé la construction du barrage de la Vesdre, en voie d'achèvement, avec un rendement de 90.000 mètres cubes par jour et devant desservir la région d'Eupen, Verviers et le plateau de Liège en eau potable et industrielle et sera pourvu d'une station d'épuration modèle.

D'autres projets de travaux, pour une valeur de 500 millions de francs, sont en suspens parce que la Société ne peut obtenir actuellement le subside de 30 p. c.

A présent, les demandes affluent et des projets approuvés pour une valeur de 2 milliards, dont un demi-milliard de communaux, sont en suspens, le Budget extraordinaire du département n'étant que de 220 millions.

De cette énumération commentée se dégagent plusieurs conclusions :

a) L'importance des travaux et des capitaux engagés pour la réalisation des distributions en exploitation.

b) L'étendue des travaux encore à réaliser pour remédier à la gravité de la situation sanitaire du pays et l'importance des fonds qui devront être mobilisés à cet effet. L'évaluation a été faite en valeur 1946 à 10 milliards de francs, tenant compte d'une augmentation de la consommation de 200 litres par habitant et par jour pour une population de 10 millions d'habitants en l'an 2000. Ces chiffres ne sont pas exagérés, si l'on tient compte qu'à Paris la consommation journalière se chiffre actuellement à 400 litres par habitant et à 500 litres à Londres et à une moyenne de 1.000 litres par habitant en Amérique.

c) Les difficultés qui se présentent dès maintenant pour l'approvisionnement d'eau en quantité suffisante pour les distributions existantes. Le système des compteurs à eau et des tarifs progressifs suivant la quantité d'eau employée constitue déjà un freinage de la consommation d'ailleurs contraire aux règles de l'hygiène.

Si, en regard de cela, nous considérons la situation hydrographique du pays, le côté tragique de la situation apparaîtra très clairement et justifiera toutes les mesures prises et à prendre pour y remédier.

Nous nous contentons de résumer ici les conclusions d'un rapport impressionnant à ce sujet, résumant plusieurs communications de M. Delecourt à la Société de Géologie de Belgique :

« Les prélèvements exagérés des eaux souterraines pratiqués actuellement comportent un double danger. D'abord de faire gagner les eaux marines salées sur les eaux calcaires du courant artésien et, par le fait même, de rendre nos sources d'eau inutilisables et ensuite par le mélange de ces deux eaux, de provoquer le colmatage et l'imperméabilisation du sous-sol et, par le fait même, de tuer la poule aux œufs d'or dont nous avons plus que besoin. La question vaut que les départements compétents s'y

dienstkapitaal, in, en nam de annuïteits- en delingskosten te zijnen laste. Na de oorlog voegde hij hieraan 30% zonder verplichting van terugbetaling toe onder de vorm van toelagen ten laste van de Buitengewone Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

In 1936 heeft zij toelating gegeven tot het bouwen van de stuwdam op de Vesder, — thans in voltooiing, — met een debiet van 90.000 m³ per dag, om de streek van Eupen, Verviers en het Luikerplateau te voorzien van drink- en nijverheidswater; een modelzuiveringsstation zal er worden opgericht.

Andere ontwerpen voor 500 miljoen frank blijven aanhangig, omdat de maatschappij thans de toelage van 30 t. h. niet kan bekomen.

De aanvragen stromen toe en de goedgekeurde ontwerpen, voor 2 milliard, waarvan een half milliard vanwege gemeenten, blijven hangende omdat de buitengewone begroting van het Departement slechts 220 miljoen bedraagt.

Uit die toegelichte opsomming komen *verschillende besluiten* naar voren :

a) Welke belangrijke werken en kapitalen tot het verwezenlijken van de werkende waterleidingsnetten werden aangewend;

b) Hoeveel werken er nog overblijven om tegemoet te komen aan de ernst van 's lands gezondheidstoestand en hoeveel geld daartoe moet gevonden worden. Die som werd geschat op 10 milliard, waarde 1946, rekening gehouden met een verbruiksstijging van 200 liter per inwoner en per dag, voor een bevolking van 10 miljoen mensen in het jaar 2.000. Die cijfers zijn niet overdreven, als men weet dat het dagverbruik te Parijs thans 400 liter, te Londen 500 liter en in Amerika gemiddeld 1.000 liter per inwoner bedraagt;

c) Op welke moeilijkheden een toereikende watervoorziening met de bestaande leidingen thans reeds stuit. Het stelsel der watermeters en der naar het verbruik stijgende tarieven werkt reeds remmend op het waterverbruik, wat overigens tegen de gezondheidsregelen indruist.

Stelt men daartegenover de hydrografische toestand van het land, dan wordt de tragische zijde van het vraagstuk, die alle maatregelen om er in te voorzien rechtvaardigt, zeer duidelijk.

Wij zullen hier alleen de besluiten samenvatten van een indrukmakend verslag ter zake, dat de verschillende mededelingen van de h. Delecourt aan de « Société de Géologie de Belgique » overschouwt :

« Het overdreven ophalen van grondwater biedt een dubbel gevaar. Eerst, dat het zeewater het op het kalkhoudend water van de artesische stroom wint en onze waterbronnen onbruikbaar maakt en vervolgens, dat door menging van beide watersoorten, de ondergrondse lagen aanslibben en ondoordringbaar worden, waardoor de kip met de gouden eieren, waaraan wij meer dan behoefte hebben, ten dode gedoemd is. Die aangelegenheid verdient de belangstelling van de bevoegde departementen, want

intéressent, car si les prévisions sont réelles, la situation actuelle, où nous avons de l'eau sans distribution suffisante, pourrait se renverser et un jour nous aurions des canalisations sans eaux.

Le Ministère de la Santé Publique et de la Famille s'est d'ailleurs déjà rendu compte de la gravité de la situation et prend dès maintenant des mesures pour y remédier.

A cet effet, un *projet de loi sur la protection des eaux de surface* a été déposé au Sénat. Celui-ci et le rapport a déjà été adopté par la commission compétente et voté en séance publique au Sénat.

Cette loi devra spécialement être appliquée et l'application sévèrement contrôlée pour protéger le canal Albert contre la pollution par l'installation de nouvelles industries.

D'autres mesures sont encore prévues et à prendre. Parmi celles-ci, le captage des eaux de surface par la construction de barrages sur les ruisseaux et rivières des Ardennes et de l'Eifel, régions où les chutes d'eau sont les plus importantes et se chiffrent à environ 800 millimètres pour les Ardennes du sud pour monter à 1.017 millimètres à Malnédy, à 1.325 millimètres à Mont Rigi et à 1.367 millimètres au signal de Botrange.

L'importance des précipitations atmosphériques de ces régions des Fagnes, jointes à la constitution géologique du terrain à base d'argile recouvert d'une importante couche de tourbe, avec une étonnante capacité d'imbibition et de rétention donne à ces régions une importance capitale au point de vue hydrologique (100 grammes de matière sèche peuvent retenir 1.000 à 2.000 grammes d'eau et 1 mètre cube de sphaigne peut emmagasiner 72 litres d'eau. — Donnée de la station d'études de l'Université de Liège à Mont Rigi). Malheureusement, la canalisation de ces terrains, la plantation poussée de résineux et l'exploitation industrielle de la tourbe menacent de détruire ce magnifique réservoir d'eau qui alimente si abondamment les barrages de la Gileppe et de la Warche.

Il est urgent que le Gouvernement se décide à protéger ces valeurs inestimables par la création du Parc National des Fagnes, proposée par des pouvoirs subordonnés.

Une autre mesure à prendre consiste dans la récupération des eaux usées par l'installation de stations d'épuration pour lesquelles d'ailleurs un poste est prévu au budget extraordinaire.

SUBSIDE UNIQUE.

Donnant suite aux désirs exprimés par plusieurs membres de la Commission, nous avons demandé des explications au sujet du subsidé unique et de son fonctionnement.

Pour en donner l'explication, il faut nécessairement faire l'historique de son origine.

Avant 1935, chaque département ministériel attribuait les subsides pour les travaux de son domaine d'activité. A partir de 1935, période de crise, fut créé l'O.R.E.C., devant permettre l'extension et l'accélération des travaux. Celle-ci pouvait octroyer

mochten de vooruitzichten werkelijkheid worden, dan zou de toestand die we thans kennen, nu wij genoeg water hebben maar niet genoeg leidingen, wel kunnen omgekeerd worden en zouden wij eensdaags leidingen hebben, maar geen water.

Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin heeft zich trouwens reeds van de ernst van de toestand rekenschap gegeven en neemt nu reeds maatregelen.

Daartoe werd een *wetsontwerp tot bescherming van de bovengrondse wateren* bij de Senaat ingediend. Dit ontwerp en het verslag werden door de bevoegde Commissie aangenomen en zijn reeds in openbare Senaatsvergadering aangenomen.

Na goedkeuring, zal die wet onder strenge contrôle bijzonder moeten worden toegepast om het Albertkanaal tegen verontreiniging door nieuwopgerichte bedrijven te beschermen.

Andere maatregelen zijn nog in het vooruitzicht gesteld. Hieronder vermelden wij het winnen van bovengronds water, door het bouwen van stuwdammen op beken en rivieren van de Ardennes en de Eifel, waar de regenneerslag het grootst is, nl. ongeveer 800 mm. in het Zuiden der Ardennes, 1.017 mm. te Malnédy, 1.325 mm. bij Mont Rigi en 1.367 mm. aan de uitzichttoren te Botrange.

De hoegrootheid van die neerslag in de Hoge Venen en de bodemgesteldheid met een onderlaag van klei waarboven een belangrijke veenlaag, die een groot opslorings- en ophoudingsvermogen heeft, geven aan die streken een grote betekenis op hydrologisch gebied (100 gram droge aarde kunnen 1.000 tot 2.000 gram water opnemen, 1 m³ veenmos kan 72 liter water opslorpen — gegevens van het Studiestation van de universiteit Luik bij Mont Rigi). De afwatering van die gronden, de doorgedreven beplanting met naaldbomen en de nijverheidsexploïtatie van de veengronden dreigen dit prachtig waterreservoir, dat de stuwdammen van de Gileppe en de Warche zo overvloedig bevoorraadt, te niet te doen.

Het is dringend geboden dat de Regering optreedt om die grote rijkdommen te beschermen door het aanleggen van het nationaal park der Venen, als voorgesteld door de ondergeschikte besturen.

Een andere maatregel bestaat in het terugwinnen van het afvalwater, door het oprichten van zuiveringsstations, waarvoor trouwens op de buitengewone begroting een post is uitgetrokken.

ENIGE TOELAGE.

Ingaande op de wens van verschillende Commissieleden, hebben wij uitleg gevraagd over de enige toelage en over haar indeling.

Om die uitleg te kunnen verstrekken, moet eerst de wordingsgeschiedenis van die toelage worden uiteengezet.

Vóór 1935 verleende elk ministerieel departement toelagen voor werken die verband hielden met zijn bedrijvigheid. Vanaf 1935, in de crisisperiode, werd de Dienst voor Economisch Herstel (D.E.H.) ingesteld met het oog op uitbreiding en bespoediging der

des suppléments de subsides allant de 30 à 50 p. c. à ceux accordés par les différents départements.

Le système n'était pas idéal et rendait possible certains passe-droits. D'autre part, cela permettait une politique dite conjoncturale des travaux publics suivant les nécessités du moment, en servant de volant de manœuvre pour périodes de crise et de prospérité.

En 1940, l'octroi des subsides réguliers et les suppléments par intervention de l'O.R.E.C. fut, par ordre des Allemands, groupé sous le Commissariat Général de la Restauration du Pays, qui en avait également le contrôle.

Après la libération du pays, malgré le désir d'autonomie de chaque département, on a créé le *Service d'urbanisme*, reprenant le Service du Commissariat Général de la Restauration du Pays, dépendant du département des Travaux Publics.

Par arrêté du 20 février 1948, ce dernier a seul qualité pour octroyer, ordonnancer et liquider les subsides aux pouvoirs subordonnés, proposés par les autres départements avec pouvoir de les accepter ou de les refuser.

De cette procédure résultent des frictions multiples et des retards énormes dans la liquidation des dossiers. En effet, l'instruction des dossiers par le département intéressé est reprise par le Service de l'Urbanisme, même si l'objet ne présente rien d'urbanistique.

Pour revenir à une marche normale dans l'instruction des dossiers, le département estime qu'il faudrait doubler celle-ci par l'expédition parallèle du dossier : un au service intéressé pour l'étude de l'aspect technique et l'autre au service de l'urbanisme pour l'examen de l'aspect directement urbanistique, et d'autre part, rendre au Service technique du département le contrôle de l'exécution tout en admettant l'intervention de l'urbanisme.

A propos de la Société Nationale de Distribution d'Eau, un commissaire estime que la loi de 1913 a accordé un monopole de fait à celle-ci dans le but de pousser son activité dans les endroits ruraux écartés des centres. Des travaux pour un demi-milliard étant en suspens, il estime qu'une situation privilégiée doit être faite à cette société. M. le Ministre cependant déclare que le problème est complexe. Le monopole est impossible, mais il faut réaliser entre les différentes sociétés une coordination, par exemple dans les captages des eaux et les distributions dans certaines régions difficiles.

Une commission chargée de la surveillance de nos réserves est installée depuis trois mois au département de la Santé Publique. Tous les membres de la Commission rappelant le plan de dix ans avec les 24 milliards prévus par celui-ci, insistent que, dans les mesures prises pour la résorption du chômage, on tienne compte des travaux à exécuter dans le domaine de la Santé Publique.

werken. Dit lichaam kon bijkomende toelagen verlenen, van 30 tot 50 t. h. der subsidies van de verschillende departementen.

Dit stelsel was niet het ideaal en liet sommige gunstbehandelingen toe. Het voorzag voorts in een conjunctuurpolitiek van openbare werken, naar de noodwendigheden van het ogenblik, als reserve voor tijdvakken van crisis en van voorspoed.

In 1940 werd het toekennen van regelmatige subsidiën en van toelagen door bemiddeling van de D.E.H. op bevel van de Duitsers aan het Algemeen commissariaat voor 's lands wederopbouw opgedragen, dat insgelijks met het toezicht belast was.

Na de bevrijding werd, ondanks het verlangen naar zelfstandigheid van elk departement, een *Dienst voor Stedebouw* opgericht, die de dienst van het Algemeen commissariaat voor 's lands wederopbouw ressorterende onder het Departement van Openbare Werken heeft overgenomen.

Bij besluit van 20 Februari 1948, is alleen die laatste dienst bevoegd om op voorstel van andere departementen aan de ondergeschikte besturen toelagen te verlenen, deze te ordonnanceren en betaalbaar te stellen, met vermogen om ze te bewilligen of te weigeren.

Hieruit ontstaan velerlei wrijvingen en een ontzaglijke vertraging in de afwikkeling van de dossiers. Immers, de dossiers van het betrokken departement worden nu ook behandeld door de Dienst voor Stedebouw, ook al is er niet de minste stedebouw mee gemoeid.

Om de behandeling van de dossiers weer in normale banen te leiden, zouden er volgens het departement twee dossiers moeten verzonden worden : een naar de betrokken dienst voor de technische bestudering en een naar de stedebouwkundige dienst voor de zuiver stedebouwkundige kant van de zaak, en verder zou de technische dienst van het departement de contrôle op de uitvoering moeten terugkrijgen, zonder daarom de stedebouw geheel uit te sluiten.

In verband met de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, is een commissielid van oordeel, dat de wet van 1913 aan die maatschappij een feitelijk monopolium verleend heeft om haar werking te doen doorzetten tot de van de centra afgelegen buitenwijken. Daar er voor een half miljard werken hangende zijn, moet deze maatschappij volgens hem in een bevoorrechte positie geplaatst worden. De h. Minister verklaart evenwel dat dit vraagstuk ingewikkeld is. Een monopolium is onmogelijk, doch de werking van de verschillende maatschappijen moet geordend worden, b.v. waar het gaat over het opvangen van water en de bedeling er van in moeilijke streken.

Op het departement van Volksgezondheid is sedert drie maand een commissie ingesteld voor het toezicht op onze waterreserves. Alle commissieleden dringen er, met verwijzing naar het tienjarenplan van 24 miljard, op aan, dat bij de werkloosheidsbestrijding rekening zou worden gehouden met de werken op het gebied van de volksgezondheid.

M. le Ministre déclare que dans le cadre du plan décennal on ne dispose pas actuellement de capitaux suffisants et les crédits ont été alloués jusque maintenant aux travaux finis, travaux commencés, et d'après l'ordre d'urgence. Etant donné la demande énorme de crédits à 60 p. c., on a dû couper au fer rouge. Des moyens pour y remédier sont le placement d'emprunts et la participation au Plan Marshall lors de la nouvelle répartition au mois de juin (pour 1948, le département a eu 45 millions dans cette répartition).

Pour l'assainissement de l'habitat et l'amélioration des conditions de vie, il faudrait également envisager la politique du logement, le contrôle des denrées alimentaires, viandes et abattoirs.

Etant donné les projets déposés pour la réglementation de ces situations, nous estimons qu'il est superflu de discuter ces questions dans ce rapport et proposons de reporter la chose aux discussions de ces différents projets.

Nous insistons simplement sur l'urgence qu'il y a à étudier ces projets pour que cette nouvelle législation puisse entrer en vigueur le plus tôt possible.

Il y a lieu cependant de signaler dès maintenant toute l'importance du contrôle du lait. Songeons au rôle que joue l'absorption de lait de mauvaise qualité sur la mortalité infantile.

La Commission insiste sur l'urgence de la question et prend acte de la déclaration de M. le Ministre que d'accord avec le Ministre de l'Agriculture fera paraître incessamment un arrêté réglementant le contrôle et le commerce du lait.

M. le Ministre nous signale que des pourparlers sont en cours avec le Département de l'Agriculture sur la question de compétence. Nous estimons avec M. le Ministre que l'exécution de ce contrôle dans les attributions du Département de la Santé Publique et de la Famille se justifie mieux parce qu'il protège le consommateur, alors que le Département de l'Agriculture représente le distributeur.

ABATTOIRS.

Dans la surveillance des viandes, les abattoirs doivent jouer un rôle important.

Quelle est la situation du pays dans ce domaine ?

Nous avons en Belgique seulement quelques établissements répondant aux conditions modernes et aux règles de l'hygiène requise dans ce domaine : Lommel, Brée, Louvain, Seraing, Gand et Eupen.

D'autre part, nous manquons de bases juridiques pour déterminer l'importance des nouveaux établissements qu'il faudrait créer pour satisfaire aux besoins du pays.

Avant la guerre, l'abatage était libre; les nécessités créées par les circonstances de guerre ont amené une certaine concentration. Actuellement, le projet de loi déposé et destiné à réglementer le commerce

De h. Minister verklaart dat er binnen het kader van het tienjarenplan voor het ogenblik geen voldoende kapitalen beschikbaar zijn en dat de kredieten tot dusver werden verleend voor voltooide werken, begonnen werken, en wel naar de graad van dringendheid. Gelet op de ontzaglijke vraag naar 60 t. h. kredieten moest er fel gesnoeid worden. De middelen om hierin te voorzien zijn gelegen in het uitschrijven van leningen en het deelnemen aan het Marshall-plan bij de nieuwe verdeling in de maand Juni (in 1948 ontving het Departement uit dien hoofde 45 miljoen).

Bij de sanering van de woningtoestanden en de verbetering van de levensvoorwaarden, zou ook rekening moeten gehouden worden met de huisvestingspolitiek, de contrôle op de voedingswaren, het vlees en de slachthuizen.

Aangezien er over deze toestanden ontwerpen zijn ingediend, achten wij het overbodig er in dit verslag over te spreken, en stellen wij voor te wachten tot dat die verschillende ontwerpen in behandeling komen.

Wij willen alleen de nadruk leggen op het dringend karakter van deze ontwerpen, opdat de nieuwe wetgeving zo spoedig mogelijk in werking kan treden.

Er moet echter nu reeds gewezen worden op het grote belang van de melkcontrôle. Men denke aan de invloed die de slechte melk op de kindersterfte heeft.

De Commissie legt de nadruk op de dringendheid van de kwestie en neemt akte van de verklaring van de h. Minister, die in overleg met de h. Minister van Landbouw eerlang een besluit zal doen verschijnen tot regeling van de melkcontrôle en de melkhandel.

De h. Minister deelde ons mede, dat er met het Departement van Landbouw onderhandelingen aan de gang zijn over de bevoegdheidskwestie. Wij zijn met de Minister van oordeel, dat deze contrôle beter tot de bevoegdheid van het departement van Volksgezondheid en van het Gezin behoort omdat dit de verbruikers beschermt, terwijl het Departement van Landbouw de verdelers vertegenwoordigt.

SLACHTHUIZEN.

Bij de vleescontrôle hebben de slachthuizen een grote rol te spelen.

Hoe is de toestand op dit gebied in ons land ?

Wij hebben in België slechts enkele inrichtingen, die aan de moderne eisen en aan de gezondheidsregelen voldoen : Lommel, Bree, Leuven, Seraing, Gent en Eupen.

Verder bestaan er geen rechtsgronden ter bepaling van de grootte der inrichtingen, die tot stand zouden moeten komen om aan de behoeften van het land tegemoet te komen.

Vóór de oorlog was het slachten vrij. De oorlogsomstandigheden leidden tot een zekere concentratie op dit gebied. Het ontwerp, dat ingediend is tot reglementering van de vleeshandel, voorziet in de

de la viande prévoit une centralisation de tous les abatages dans des établissements publics ou concessionnaires. Par ces derniers, il faut comprendre des établissements pour lesquels on aura recours au capital privé pour aider à leur construction. En qualité de propriété privée, ils jouiraient de la concession, les pouvoirs publics se réservant le droit de contrôle et d'expertise.

Des dérogations sont prévues à cette loi :

Des tueries privées seraient autorisées uniquement pour leurs besoins personnels, à la condition que l'installation corresponde à la réglementation en vigueur et qu'elles aient obtenu l'agrément du Ministre de la Santé Publique.

On prévoit pour les abattoirs publics et privés une zone de protection de 10 kilomètres dans laquelle on ne pourra créer de nouvelles installations

De multiples projets en élaboration dépendent de cette loi et il est dès lors facile de saisir l'urgence qu'il y a à ce que cette loi soit étudiée et votée.

MÉDECINE PRÉVENTIVE.

Cette question a, depuis l'an dernier déjà, suscité tant de discussions et fait couler suffisamment d'encre pour que nous ne reprenions plus la question de savoir si la création des centres de santé est nécessaire ou justifiée, ni de savoir s'il faut des organismes publics ou des subsides à l'initiative privée. Si même l'idée d'organismes de ce genre n'est pas toute nouvelle, et existe dans d'autres pays, soit uniquement basée sur l'initiative privée comme en Hollande, ou soit uniquement du domaine public comme en Allemagne, « Gesundheitsamt », ou en France, le « Dispensaire de Prophylaxie », ceux-ci représentent pour nous une évolution toute nouvelle. Aussi est-il tout à fait nécessaire que, pour la réussite de l'entreprise et avant de l'instaurer définitivement, on s'assure de la faveur tant du public, qui doit y avoir recours, que de ceux qui doivent en assurer le bon fonctionnement.

Dans ce sens, un accord est entretemps intervenu entre les parties de la majorité gouvernementale, sur les points suivants :

1^o Le Gouvernement se doit de promouvoir l'équipement du pays en centres de santé;

2^o L'octroi de subsides à la prestation aux centres privés et leur agrément et acceptation à condition que les pouvoirs publics créent et financent un plan minimum d'équipement du pays en centres officiels;

3^o Les subsides à la prestation devront être égaux pour les centres publics et privés et suffisants pour couvrir les frais de fonctionnement et d'administration largement compris;

4^o Les centres seront réservés uniquement à la médecine préventive;

5^o Le secret médical sera garanti;

centralisatie van alle slachterijen in openbare of geconcedeerde inrichtingen. Onder deze laatste worden zulke inrichtingen verstaan waarbij een beroep gedaan wordt op het private kapitaal voor het optrekken van de gebouwen. Als private eigendom zouden zij het genot hebben van de concessie, terwijl de openbare machten het recht van contrôle en expertise behouden.

Afwijkingen van deze wet worden voorzien.

De private slachterijen zouden uitsluitend toegelaten worden voor hun eigen behoeften, op voorwaarde dat de inrichting strookt met de van kracht zijnde reglementatie en aangenomen is door het Ministerie van Volksgezondheid.

Men voorziet voor de openbare en private slachthuizen een beschermgordel van 10 kilometer binnen welke geen nieuwe inrichting mag tot stand gebracht worden.

De vele ontwerpen, die voorbereid worden, hangen van deze wet af, en het is dan ook gemakkelijk te begrijpen, dat de behandeling en aanneming van deze wet spoedeisend is.

PREVENTIEVE GENEESKUNDE

Deze kwestie heeft sedert verleden jaar reeds zoveel besprekingen doen ontstaan en zoveel inkt doen vloeien, dat wij niet meer behoeven terug te komen op de vraag of de stichting van gezondheidscentra nodig of gegrond is, of er openbare lichamen moeten zijn ofwel toelagen verstrekt aan private organismen. Al is het denkbeeld van dergelijke organismen niet zo jong, want ze bestaan ook in andere landen, hetzij uitsluitend privaat, zoals in Nederland, of uitsluitend openbaar, zoals in Duitsland « Gesundheitsamt », of in Frankrijk « Dispensaire de prophylaxie », voor ons bieden ze nog een geheel nieuwe ontwikkeling. Vooraleer ze definitief ingesteld worden, moet men zich dan ook vergewissen van de gunst zowel van het volk dat er gebruik moet van maken, als van degenen die moeten zorgen voor de goede werking er van, wil men de onderneming doen slagen.

In die zin is er inmiddels tussen de regeringspartijen overeenstemming bereikt over de volgende punten :

1) De Regering moet de oprichting van gezondheidscentra in het land bevorderen;

2) Toekenning van toelagen aan private centra en hun erkenning en toelating op voorwaarde dat de openbare machten een minimumplan voor de uitrusting van het land met officiële centra opmaken en financieren;

3) De prestatietoelagen moeten gelijk zijn voor openbare en private centra en toereikend zijn ter bestrijding van de kosten van werking en beheer in de ruime zin van het woord;

4) De centra mogen alleen dienen voor de preventieve geneeskunde;

5) Het beroepsgeheim moet gewaarborgd blijven;

6° Les centres seront desservis généralement par des médecins travaillant *part-time*; mais il n'y a pas lieu d'interdire le travail *full-time*;

7° Le centre devra, pour bénéficier d'un subside, comporter au moins trois consultations, dont I.M.S.;

8° Le racolage sera sévèrement interdit;

9° La Commission exprime le vœu que le Ministre ne prenne pas d'arrêté organique sur les centres de santé sans consultation préalable de celle-ci.

D'autre part, pour un bon fonctionnement de la médecine préventive, la collaboration franche du corps médical tout entier est indispensable et celui-ci est conscient de son devoir dans ce domaine social. Mais cette collaboration ne peut être obtenue que si les modalités d'application des arrêtés en la matière sont prises en accord avec le corps médical. Il est, dès lors, souhaitable qu'une solution aux difficultés qui se présentent soit trouvée de commun accord entre le Département de la Santé Publique et l'organisme le plus représentatif du corps médical.

Après ces considérations d'ordre général, nous voudrions faire un aperçu de centres de santé éventuellement créés, sous l'incidence des organismes existants, tels que l'Œuvre Nationale de l'Enfance, la Ligue Nationale de la Lutte contre la Tuberculose et l'Assurance Maladie-Invalidité, l'inspection médicale scolaire, la tutelle sanitaire des jeunes ouvriers, l'orientation professionnelle, les examens médicaux sportifs.

Au 19/9, le budget prévoit un crédit de 15 millions de francs pour le premier équipement de centres de santé. Le Département se propose de créer trente centres sur le plan communal ou intercommunal, répartis sur l'ensemble du pays.

Quels devront être les rapports de ceux-ci avec les organismes précités et jusqu'à quel point ceux-ci pourraient-ils être intégrés dans le fonctionnement de ces centres ?

Un certain nombre de commissaires estiment que le Centre idéal doit comprendre l'inspection médicale scolaire pour laquelle une nouvelle législation est à l'étude, la tutelle sanitaire des jeunes ouvriers, l'examen médical sportif et l'orientation professionnelle. L'examen prénatal pourrait avantageusement y trouver place, mais il exige cependant une installation spéciale.

L'Œuvre Nationale de l'Enfance : Les consultations de nourrissons peuvent plus difficilement être intégrées par le fait qu'au moins dans les régions rurales, il faut absolument décentraliser l'organisation pour permettre une fréquentation régulière et l'extension de l'œuvre, condition absolue de succès. Tout au plus faudrait-il prévoir pour cette activité une centralisation au centre, de la direction et de la surveillance des différentes consultations de nourrissons d'un district donné.

La Ligue Nationale de la Lutte contre la Tuberculose. — Dans ce domaine du dépistage et de la surveillance de la tuberculose, l'exposé du rapport complémentaire au budget fait à la Chambre ne nous paraît pas fort clair.

6) In de centra zullen door de band part time werkende geneesheren aangesteld worden; doch het aanstellen van full time geneesheren moet niet verboden worden;

7) Om toelagen te genieten moet het centrum ten minste drie raadplegingen behelzen, waaronder M.S.T.;

8) Het rontselen zal streng verboden zijn;

9) De Commissie spreekt de wens uit dat de Minister geen organiek besluit over de gezondheidscentra zal treffen zonder haar vooraf te raadplegen.

Verder is voor een goede werking van de preventieve geneeskunde de oprechte medewerking van alle dokters onmisbaar en de dokters zijn zich bewust van hun maatschappelijke plicht. Doch deze medewerking kan slechts verkregen worden indien de wijze van toepassing der besluiten ter zake bepaald wordt in overleg met de geneesheren. Het is derhalve wenselijk, dat de oplossing voor de bestaande moeilijkheden gezocht wordt in gemeen overleg tussen het Departement van Volksgezondheid en het organisme dat de geneesheren het best vertegenwoordigt.

Na deze algemene overwegingen, zouden wij een overzicht willen geven van de gezondheidscentra, die eventueel opgericht worden onder bemoeiing van bestaande organismen als het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, de Nationale Bond tot Bestrijding van de Tuberculose, de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, het medisch schooltoezicht, de gezondheidsvoogdij over jonge arbeiders, de voorlichting bij beroepskeuze, het medisch sportonderzoek.

Bij 19/9 wordt op de begroting een krediet van 15 miljoen frank uitgetrokken voor een eerste toerusting van gezondheidscentra. Het Departement is voornemens over het gehele land 30 gemeentelijke of intercommunale centra op te richten.

Hoe moeten de betrekkingen van deze centra met de voornoemde organismen zijn en in hoeverre kunnen deze laatste meedoen aan de werking van de centra ?

Een zeker aantal commissieleden zijn van oordeel, dat het ideale Centrum het medisch schooltoezicht, waarvoor een nieuwe wetgeving in studie is genomen, de gezondheidsvoogdij over jonge arbeiders, het geneeskundig sportonderzoek en de voorlichting bij beroepskeuze moet omvatten. Het onderzoek van toekomstige moeders zou daar ook best een plaats kunnen in vinden, hoewel er hiervoor een bijzondere inrichting nodig is.

Het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn : De zuigelingenconsultaties kunnen moeilijker opgenomen worden, omdat, althans op het platteland, de instelling volstrekt moet gedecentraliseerd worden om een regelmatig bezoek en de uitbreiding van het Werk, eerste voorwaarde tot welslagen, mogelijk te maken. Voor deze taak van bedrijvigheid zou er hoogstens centralisatie moeten zijn in het centrum van de leiding en het toezicht op de verschillende zuigelingenconsultaties van een bepaald district.

De Nationale Bond tot Bestrijding van de Tuberculose. — Op het gebied van de opsporing en de controle van de tering is het aanvullend Kamerverslag over de begroting niet zeer helder.

L'activité actuelle des dispensaires consiste dans le dépistage de la maladie, la surveillance des malades en corrélation avec la prophylaxie sociale. Cette dernière deviendrait une partie intégrante du service social de l'hôpital ou de la polyclinique.

La séparation entre médecine préventive et médecine curative est ainsi mal délimitée et de cette façon, on aboutira nécessairement à la résorption des dispensaires antituberculeux.

Certains estiment qu'il serait plus judicieux de maintenir l'intervention de la Ligue Nationale dans le dépistage de la maladie, dans un but de sauvegarder l'unité d'action et la vue d'ensemble sur la situation nosologique du pays.

Les attributions seraient : *supervision et centralisation de l'activité, des dispensaires antituberculeux maintenus ou même encore à créer, des sections tuberculose dans les centres de santé.*

Au point de vue tant du dépistage que de la prophylaxie sociale, cette dernière pouvant plus facilement et plus efficacement être réalisée que par un service social d'hôpital. Dans le but de prophylaxie même, la surveillance des malades doit être maintenue dans ces services en collaboration étroite avec le domaine curatif, complètement et uniquement assuré par le service hospitalier.

Pour la réalisation de cette organisation et de la centralisation à la Ligue Nationale de lutte contre la Tuberculose, *il est évidemment absolument nécessaire que celle-ci soit représentative de tous les organismes et tendances s'occupant de la question.*

Quels seront les rapports avec les services hospitaliers et l'assurance maladie-invalidité ?

1^o Envoyer en traitement tout malade découvert par ces services;

2^o Fournir au médecin traitant, au médecin conseil de l'assurance, tous les renseignements nécessaires ou utiles;

3^o Intervenir pour le placement judicieux des malades ou des prédisposés sur renseignement obtenu des services curatifs;

4^o Renvoi en traitement de malades qui souvent ont la tendance à se négliger.

La question de l'organisation des Centres de santé en corrélation avec les Dispensaires antituberculeux a donné lieu à une large discussion, surtout en ce qui concerne la situation des Dispensaires intégrés dans un service hospitalier; certains trouvent que ceci représente un avantage pour le diagnostic et le traitement. Mais ils attirent l'attention sur la possibilité de double subsidie. D'autres estiment que dans ces conditions le service préventif est mal séparé du secours curatif, chose qui est de nature à présenter également des inconvénients.

Un membre attire l'attention sur la nécessité d'améliorer les conditions matérielles des sanatoria et estime que les principes de la cure sanatoriale devraient être revus. Il attire également l'attention

Tegenwoordig bestaat de werking van de dispensaria in opsporing van de ziekte, toezicht over de zieken in verband met de maatschappelijke prophylaxe. De laatstgenoemde zou een integrerend deel worden van het ziekenhuis of de polycliniek.

De preventieve geneeskunde en de curatieve geneeskunde zijn dus slecht afgebakend, zodat dit noodzakelijk moet leiden en tot de opslorping van de antitering-dispensaria.

Sommigen achten het beter dat de Nationale Bond verder zou optreden bij de opsporing van de kwaal, ten einde de eenheid van actie en het algemeen toezicht over de nosologische toestand van het land te bewaren.

De bevoegdheden zouden bestaan in : *supervisie en centralisatie van de werkzaamheden van de gehandhaafde of nog op te richten dispensaria voor toringbestrijding, van de tuberculose-afdelingen in de gezondheidscentra.*

Zowel uit het oogpunt van opsporing als van maatschappelijke prophylaxe, kan de laatstgenoemde gemakkelijker en doeltreffender tot stand gebracht worden dan door de maatschappelijke dienst van een ziekenhuis. Voor de prophylaxe moet zelfs het toezicht over de zieken in deze diensten gehandhaafd blijven, in nauwe samenwerking met de curatieve geneeskunde, die ten volle en uitsluitend berust bij de dienst van het ziekenhuis.

Voor de verwezenlijking van die inrichting en van de centralisatie bij de Nationale Bond tot bestrijding van de Tuberculose, *is het uiteraard volstrekt noodzakelijk dat deze Bond al de instellingen en strekkingen welke zich met het vraagstuk bezig houden zou vertegenwoordigen.*

Hoe zullen de betrekkingen zijn met de hospitaaldienst en de ziekte- en invaliditeitsverzekering :

1^o Elke zieke, die door deze diensten ontdekt wordt, naar de behandeling zenden;

2^o Aan de behandelende geneesheer, aan de adviserende geneesheer van de verzekering alle nodige of nuttige inlichtingen verstrekken;

3^o Bemiddelend optreden voor een oordeelkundige werkverschaffing aan zieken of voorbeschikten op grond van de inlichtingen van de curatieve diensten;

4^o Opnieuw naar de behandeling zenden van zieken die vaak geneigd zijn zich te verwaarlozen.

Het vraagstuk van de inrichting der gezondheidscentra in verband met de dispensaria voor toringbestrijding, heeft aanleiding gegeven tot een breedvoerige bespreking vooral wat betreft de toestand van de dispensaria die in een hospitaaldienst opgenomen zijn. Sommigen menen dat zulks een voordeel betekent voor de onderkenning der ziekte en de behandeling. Zij vestigen evenwel de aandacht op de mogelijkheid der dubbele toelage. Anderen zijn van oordeel dat in die voorwaarden de voorbehoevende dienst verkeerd gescheiden is van de geneeskundige dienst, iets wat ook weer niet zonder bezwaren is.

Een lid vestigt de aandacht op de noodwendigheid de stoffelijke toestanden van de sanatoria te verbeteren en is van oordeel dat men de beginselen van de sanatoriumkuur zou moeten herzien. Hij vestigt

sur la possibilité du traitement ambulat de la tuberculose, traitement qui pourrait fortement décharger les sana actuels et éviter la construction de nouveaux sana *devenus* inutiles ?

Pour la tutelle sanitaire des adolescents, un commissaire constate que celle-ci est actuellement à charge de l'entreprise et se demande comment il faut l'intégrer aux Centres de santé. Nous avons fait observer que dès maintenant, les jeunes gens examinés à l'usine, passent gratuitement à la radioscopie pulmonaire au Dispensaire antituberculeux.

De toute cette discussion, nous devons conclure que cette organisation n'est pas encore très au point et nécessite une étude plus approfondie.

Quelques données sur l'armement antituberculeux au Pays.

La capacité globale actuelle (1947) de notre armement est de 3.293 lits en nombre théorique, 3.429 lits en nombre pratique. Le nombre de malades hospitalisés est de 3.237 et 549 demandes sont restées en suspens.

Pour différentes raisons, l'addition du nombre d'hospitalisés et de demandes en suspens soit 3.786, ne répond pas à l'effort de construction à fournir.

La durée moyenne de la cure est représentée par rapport du nombre des lits existants, soit 3.429 au nombre de malades entrés, soit $\frac{4.862}{3.429} = 0,7$ à approximativement huit mois et demi.

La proportion d'hommes, de femmes et d'enfants hospitalisés est de : hommes 56 %, femmes 35 %, enfants 9 %.

Le calcul de la distribution de l'endémie tuberculeuse, basée sur le parallélisme entre les chiffres indiquant l'importance de la population de chaque province par rapport à la population totale du pays : les chiffres correspondants à la participation de chaque province dans la mortalité tuberculeuse générale; il prouve l'uniformité de cette distribution et conclut à 9/10.000 malades à hospitaliser, soit 500.

En corrélation avec la durée moyenne de la cure de 0,7 d'année, le nombre de lits à prévoir est de $500 \times 0,7 = 5.250$

Le déficit est donc de $5.250 - 3.293 = 1.957$ lits.

Projets : Plan de complément par Province :

Flandre Occidentale	170 lits
Flandre Orientale	240 »
Anvers	120 »
Limbourg	150 »
Brabant	140 »
Hainaut	175 »
Namur	170 »
Luxembourg	100 »
Liège	110 »

eveneens de aandacht op de mogelijkheid van de rondreizende tuberculosebehandeling, waardoor de huidige sanatoria in grote mate zouden kunnen ontlast en de bouw van nieuwe sanatoria, die voortaan nutteloos zouden zijn, vermeden worden.

Voor de *gezondheidsvoogdij der jongelieden*, stelt een commissielid vast dat deze thans ten laste is van de ondernemingen; hij vraagt zich af hoe zij kan opgenomen worden bij de gezondheidscentra. Wij hebben doen opmerken dat reeds nu de in de fabriek onderzochte jongelieden kosteloos gaan naar de longradioscopie in het dispensarium voor teringbestrijding.

Uit heel deze gedachtenwisseling moeten wij besluiten dat die inrichting nog niet helemaal in orde en een grondiger studie waard is.

Enkele gegevens over de antituberculose bewapening van het land.

Wij beschikken tegenwoordig (1947) theoretisch over 3.293, praktisch over 3.429 bedden. In de ziekenhuizen zijn 3.237 zieken opgenomen, terwijl er 549 aanvragen hangende zijn.

Om verschillende redenen, stemt de optelling van het aantal in de ziekenhuizen opgenomen en de hangende aanvragen, samen 3.786, niet overeen met de te leveren bouwinspanning.

De gemiddelde duur van de verzorging wordt bepaald door deling van het aantal bestaande bedden, nl. $\frac{3.429}{3.429} = 0,7$, dit is ongeveer 8 en een halve maand.

Het aantal mannen, vrouwen en kinderen is verhoudingsgewijs : mannen 56 %, vrouwen 35 %, kinderen 9 %.

De berekening van de verspreiding van de tuberculose-endemie is gegrond op het parallelisme tussen het bevolkingscijfer van elke provincie met betrekking tot de bevolking van het land en de cijfers over het aandeel van elke provincie, in de algemene sterfte wegens tuberculose; hieruit blijkt dat deze verspreiding eënvormig is en dat er 9/10.000 zieken, d.i. 7.500, moeten opgenomen worden.

In verhouding tot de gemiddelde duur van de verzorging, nl. 0,7 jaar, moet er kunnen gerekend worden op $7.500 \times 0,7 = 5.250$ bedden.

Er zijn dus $5.250 - 3.293 = 1.957$ bedden te kort.

Plannen : aanvullend plan per provincie :

West-Vlaanderen	170 bedden.
Oost-Vlaanderen	240 »
Antwerpen	120 »
Limbourg	150 »
Brabant	140 »
Henegouwen	175 »
Namen	170 »
Luxembourg	100 »
Luik	110 »

Modalités envisagées :

La reconstruction d'établissements détruits ou endommagés;

Sanatorium de Mick (Anvers) 51 reconstructions plus 100 nouveaux;

Sanatorium Lizzie Marsily Westmalle, construit pour 100 hommes, 60 femmes. 64 adolescents et 11 enfants;

Désaffectation de l'hôpital Stappaerts, Anvers.

Brabant : Sanatorium Prince Charles. : vétuste; construction à Vavre, 110 plus 40 pouponniers.

Flandre orientale : Hôpital Sana de Grammont : travaux d'aménagement, sur base intercommunale, 50 hommes, 50 femmes. — Hôpital Sana Limberge plus 30 hommes, plus 15 femmes = 60 h., 45 f.

Hainaut : Ligue Nationale Belge. — Sana de Warocqué : Reconstruction de 70 lits plus 5 nouveaux = 124; — 50 lits enfants.

Liège : Bourgoumont : 80 nouveaux lits destinés à la réadaptation au travail; Magnée : Extension de 30 lits pour femmes;

Limbourg : Proposé 100 hommes, 50 femmes.

Luxembourg : Proposé 50 hommes, 50 femmes.

Namur : Mont-sur-Meuse, reconstruction 80 lits plus 170 lits.

Sanatorium Universitaire : Construction de 100 lits au centre du pays.

Tuberculose ostéo-articulaire :

Sana-Héliomarin Groenendijk : 268 lits à reconstruire par dommages de guerre.

Sanatorium maritime Delcroix : Reconstruction 98 lits par dommages de guerre + extension à 100 lits.

Institut Coq-sur-mer : Reconstruction de 70 lits à charge des dommages de guerre.

Lits existants (Neerijssche : 70) 70

Lits à reconstruire dommages de guerre : 268
98 366

Lits nouveaux 170

606

Ceci représente une première phase du plan de rééquipement. Si elle s'avère insuffisante, le Département devra en compléter les lacunes par une seconde phase d'action.

Un projet d'arrêté destiné à réglementer l'intervention financière du Département de ce plan de développement de l'arsenal antituberculeux et d'en coordonner la réalisation, est soumis à l'examen du Conseil de Cabinet.

INSPECTION MÉDICALE SCOLAIRE.

Ce domaine de la médecine préventive est destiné à créer une des branches principales des centres de santé : une loi en vue de la réorganisation de

Uitvoering :

Wederopbouw van verwoeste of beschadigde inrichtingen;

Sanatorium Mick (Antwerpen) 51 weder op te bouwen plus 100 nieuwe;

Sanatorium Lizzie Marsily Westmalle, gebouwd voor 100 mannen, 60 vrouwen, 64 jongelieden en 11 kinderen;

Onttrekking van het ziekenhuis Stappaerts te Antwerpen aan zijn bestemming.

Brabant : Sanatorium Prins Karel. — te oud; bouw te Waver, 110 plus 40 zuigelingenafdeling.

Oost-Vlaanderen : Ziekenhuis-sanatorium te Geeraardsbergen : geschiktmaking op intercommunale grondslag : 50 mannen, 50 vrouwen; Ziekenhuis-sanatorium Limberge : plus 30 mannen, plus 15 vrouwen = 60 mannen, 45 vrouwen.

Henegouwen : Belgische Nationale Bond — Sanatorium Warocqué : wederopbouw voor 70 bedden plus 54 nieuwe = 124; — 50 kinderbedden.

Luik : Borgoumont : 80 nieuwe bedden voor herscholing; Magnée : uitbreiding 30 bedden voor vrouwen.

Limburg : Voorgesteld : mannen 100, vrouwen 50.

Luxemburg : Voorgesteld : mannen 50, vrouwen 50

Namen : Mont-sur-Meuse, wederopbouw 80 bedden plus 170 bedden.

Universiteitssanatorium : Opbouw 100 bedden in het centrum van het land.

Beender- en gewrichtstuberculose :

Sana-Héliomarin Groenendijk : 268 bedden, weder op te bouwen met oorlogsschadevergoeding.

Sanatorium maritime Delcroix : Wederopbouw 98 bedden met oorlogsschade + uitbreiding tot 100 bedden.

Instituut te Den Haan : Wederopbouw 70 bedden ten laste van de oorlogsschade.

Bestaande bedden (Neerijssche : 70) 70

Weder op te bouwen oorlogsschade : 268
98 366

Nieuwe bedden 170

606

Dit is een eerste fase van het wederuitrustingsplan. Indien zij onvoldoende blijkt, zal het departement moeten zorgen voor een tweede fase.

Aan de Kabinetsraad is een wetsontwerp voorgelegd tot regeling van de financiële tussenkomst van het departement voor het plan tot ontwikkeling van onze antituberculosebewapening, en om de verwezenlijking hiervan te ordenen.

GENEESKUNDIG SCHOOLTOEZICHT.

Dit gebied van de voorbehoedende geneeskunde zal een der hoofdtakken van de gezondheidscentra worden : een reorganisatiewet ligt ter studie. Wij

celle-ci est à l'étude. Nous insistons pour que les travaux en ce sens soient accélérés afin d'arriver à une solution prochaine.

Nous croyons utile de subdiviser l'inspection médicale scolaire en trois parties :

1^o L'inspection des locaux, attribution du Service d'hygiène provincial et l'inspecteur d'hygiène spécialement;

2^o L'inspection des enfants à l'école même, au point de vue maladies contagieuses, qui pourrait rester le domaine du médecin scolaire, nommé par la commune, son rôle consistant à éliminer de la classe les enfants suspects, surtout en période d'épidémie, sans être surchargé de paperasseries administratives;

3^o L'examen général et dépistage des cas de tuberculose devenant attribution des centres de santé. Pour ceux-ci, une installation spéciale et coûteuse est nécessaire; raison pour laquelle ce service doit nécessairement être centralisé.

La loi à l'étude devrait, d'autre part :

- a) favoriser la création de centres de santé;
- b) rendre l'inspection dans un centre obligatoire;
- c) ne prévoir l'obligation de fréquenter les centres que progressivement au fur et à mesure que ceux-ci seront créés, de façon à donner satisfaction à toutes les opinions et idéologies;
- d) assurer enfin l'autonomie des centres vis-à-vis de la politique communale par la représentation professionnelle des partis et classes intéressés et l'administration juridique, indépendante de l'administration communale, tels que l'assistance publique.

Les consultations d'hygiène mentale peuvent rendre de grands services, surtout pour déceler à temps des troubles de caractère et de l'intelligence et éviter l'évolution de maladies mentales caractérisées. Ces consultations seront avantageusement intégrées dans les centres de santé, mais nous estimons que leur multiplication dans chaque centre sera superflue, l'organisation dans certains centres, par exemple un par arrondissement, pourrait suffire à la tâche. Actuellement, par exemple, celui qui fonctionne à Verviers suffit pour le district donné.

Au sujet de l'hygiène mentale, un commissaire met la Commission en garde contre une organisation trop étendue. C'est, à son avis, une question difficile pour laquelle il y a peu de spécialistes capables de s'en occuper et il craint l'introduction de charlatans ou d'incapables avec les conséquences qui peuvent s'en suivre.

Certains estiment que l'orientation professionnelle présente également des difficultés et que les orienteurs ne sont pas armés pour fonctionner au centre de santé. Tous les membres ont été d'accord pour admettre que l'examen médical seul est du domaine du centre de santé.

dringen aan opdat het desbetreffende werk zou worden bespoedigd, om eerlang tot een oplossing te geraken.

Wij achten het dienstig het geneeskundig schooltoezicht in drie gedeelten te splitsen :

1^o Inspectie der lokalen, hiervoor zijn bevoegd de provinciale gezondheidsdienst en bijzonder de gezondheidsinspecteur;

2^o Inspectie van de kinderen in de school, ten aanzien van besmettelijke ziekten, dit kan blijven behoren tot het gebied van de schoolgeneesheer die door de gemeente wordt benoemd; zijn rol bestaat er in verdachte kinderen, vooral bij epidemie, uit de klassen te verwijderen, zonder dat hij met administratieve beslommeringen overbelast wordt;

3^o Het algemeen onderzoek en de opsporing van tuberculosegevallen worden aan de gezondheidscentra opgedragen. Deze moeten over een speciale en kostelijke inrichting beschikken; daarom moet die dienst noodzakelijkerwijze gecentraliseerd zijn.

De in studie genomen wet zou anderdeels :

- a) de instelling van gezondheidscentra moeten bevorderen;
- b) het toezicht in een centrum verplicht moeten maken;
- c) de verplichting om de centra te bezoeken slechts geleidelijk moeten invoeren, naarmate zij worden ingericht, zodat aan alle meningen en wereldbeschouwingen tegemoet wordt gekomen;
- d) de zelfstandigheid van die centra ten aanzien van de gemeentelijke politiek moeten tot stand brengen, door evenredige vertegenwoordiging der partijen, klassen en rechtslichamen, die niet van het gemeentebestuur afhangen, zoals de openbare onderstand.

De raadplegingen voor geesteshygiëne kunnen grote diensten bewijzen, vooral om karakter- en verstandstoornissen op tijd uit te wijzen en de ontwikkeling van gekenmerkte geestesziekten te voorkomen. Die raadplegingen kunnen heel goed in de gezondheidscentra geschieden, maar wij oordelen dat hun invoering in ieder centrum overbodig is; raadplegingen in sommige centra, bv. één per arrondissement, kunnen volstaan. Die te Verviers bv. zijn toereikend voor het betrokken gewest.

Omtrent de geesteshygiëne, stelt een lid de Commissie op haar hoede tegen een te uitgebreide inrichting. Zijns inziens is het een moeilijk vraagstuk, waarmede zich weinig bekwame specialisten kunnen bezighouden, en hij vreest dat kwakzalvers en onbevoegden hier kunnen optreden met alle daaraan verbonden gevolgen.

Sommigen denken dat de beroepskeuzevoorlichting insgelijks moeilijkheden oplevert en dat de voorlichters niet gewapend zijn om in de gezondheidscentra te werken. Alle leden zijn het er over eens dat alleen het geneeskundig onderzoek tot het gebied van het gezondheidscentrum behoort.

Pour l'éducation physique et les sports, la commission insiste sur la nécessité d'un contrôle médical sérieux, dans le but d'assurer le meilleur rendement possible. La nécessité de ces examens réside dans le fait que l'exercice physique doit être adopté aux conditions physiques de chaque individu, et qu'un sport ne répondant pas à ces conditions est de nature à faire plus de tort que de bien. Quand les centres de santé seront en nombre suffisant, ces examens trouveront en ordre principal leur place dans ceux-ci.

Pour les mêmes raisons, nous estimons qu'il faudrait prendre des mesures pour que la participation à des compétitions sportives soit interdite aux jeunes gens de moins de 18 ou de 16 ans.

Un membre de la Commission demande que l'octroi du subside soit conditionnée par une assurance accident des membres. Il demande également sur quels documents s'appuie le Département pour l'octroi des subsides.

M. le Ministre déclare que jusque maintenant ces subsides ont été accordés d'après les relevés de 1947, mais pour la suite des fiches sont prêtes pour le rapport de l'examen médical qui sera exigé.

Dans la lutte contre les maladies vénériennes, certains commissaires constatent que depuis la suppression de la loi de réglementation de la prostitution, il n'y a plus de surveillance et voudraient connaître les intentions des Départements intéressés à ce sujet.

Tous les commissaires sont d'avis qu'il faut au plus tôt organiser la police féminine, renforcer les sanctions pour les transmetteurs, tout en agissant avec grande prudence pour les malades, et organiser le service médico-social et surtout le service de réadaptation.

On a rappelé également l'efficacité de la propagande après l'autre guerre et suggéré de reprendre cette méthode de combat. Le poste 22/1 du budget, en augmentation de 3.650.000 francs sur 1948, prévoit un crédit de 3.750.000 francs destiné à cette lutte.

Voor de *lichamelijke opvoeding en de sport* onderstreept de Commissie de noodzakelijkheid van een ernstig geneeskundig toezicht, ten einde het grootst mogelijk rendement te bereiken. Zulk onderzoek is vereist omdat lichaamssoefening moet aangepast zijn bij de lichaamsgesteldheid van elke persoon, en dat een hieraan niet beantwoordende sport meer kwaad dan goed kan stichten. Wanneer er een voldoende aantal gezondheidscentra zal zijn, kan bedoeld onderzoek er in hoofdzaak plaats hebben.

Om dezelfde redenen, denken wij dat maatregelen dienen getroffen, om te verbieden dat jongelieden beneden 18 of 16 jaar aan sportwedstrijden deelnemen.

Een commissielid vraagt dat het verlenen van toelagen zou worden afhankelijk gesteld van een ongevallenverzekering. Hij vraagt ook op welke documenten het Departement steunt om die toelagen te verlenen.

De h. Minister verklaart dat de toelagen tot nog toe werden verleend naar de opgaven van 1947, maar voor de toekomst zijn er steekkaarten gereedgemaakt, voor het verslag van de geneeskundige keuring, die zal geveerd worden.

In verband met de *bestrijding van de geslachtsziekten*, merken sommige leden op, dat sedert de afschaffing van de wet tot reglementering der prostitutie, geen toezicht meer wordt uitgeoefend en zij zouden de inzichten van de daarbij betrokken departementen willen kennen.

Alle commissieleden zijn het er over eens dat ten spoedigste een vrouwelijke politie dient opgericht, dat de straffen voor de ziekteoverbrengers dienen verzwaaard, terwijl ten aanzien van de zieken met grote voorzichtigheid dient opgetreden, en dat de medisch-sociale dienst en vooral de wederaanpassingsdienst dient ingericht.

Er werd insgelijks herinnerd aan de doeltreffende propaganda van na de vorige oorlog, en de wenk werd naar voren gebracht dat met die bestrijdingsmethode zou worden herbegonnen. De begrotingspost 22/1, die 3.650.000 frank hoger is dan in 1948, voorziet een krediet van 3.750.000 frank voor de strijd tegen geslachtsziekten.

MEDECINE CURATIVE.

QUESTION HOSPITALIÈRE.

De l'inventaire qui a été fait de notre armement hospitalier (373 établissements, dont 112 publics et 261 privés), nous pouvons tirer plusieurs conclusions :

1^o Il est insuffisant en nombre d'établissements et surtout en nombre de lits. Alors que normalement il faudrait globalement 9 lits par 1.000 habitants, dont 4,5 pour les cas aigus médicaux, chirurgicaux et maternités et 4,5 pour l'action médico-sociale, sanas, etc., nous avons un pourcentage de 3,4 % et 3,2 %;

2^o L'installation ne correspond plus aux nécessités du moment;

3^o La répartition sur le pays est inégale.

Les deux derniers entraînent comme conséquence que les malades sont nécessairement traités de façon fort inégale alors que tous ont droit aux mêmes soins et sollicitudes.

Remèdes :

1^o Cette situation crée la nécessité d'un contrôle, d'agrégation et de classification, surtout dans le but d'encourager et obliger les établissements en retard d'équipement de faire un sérieux effort dans ce sens.

2^o Certains hôpitaux ou assistances publiques se trouvent en difficultés parce que à cause des nécessités de l'enseignement, l'hospitalisation dans les hôpitaux universitaires coûte fort cher.

Pour y remédier on prévoit l'intervention de l'Université dans ces frais afin de ne pas en faire supporter la charge aux hospitalisés et aux organismes en question.

3^o La mutualisation : Les indigents sont une grosse charge pour les hôpitaux d'assistance publique. La Sécurité sociale en a fortement diminué le nombre; il faudrait prévoir la mutualisation des indigents actuellement en charge.

4^o Il faut également prévoir un effort financier plus important de l'Etat. Le plan De Groote prévoit un investissement de 1.500 millions en dix ans, soit 150 millions par an pour améliorer l'armement hospitalier. Ceci est insuffisant (2.000 lits coûtent 500.000 francs chacun). Il faudrait un milliard, éventuellement à trouver par un emprunt à long terme.

5^o L'initiative privée aidant grandement à la solution du problème, il est du devoir du Gouvernement d'aider celle-ci par l'octroi de subsides.

6^o La possibilité de créer des intercommunales d'assistance publique pour assurer, par la mise en commun des ressources ou des services, des activités plus efficaces et plus rationnelles.

CURATIEVE GENEESKUNDE.

DE ZIEKENHUIZEN.

Uit de inventaris van onze ziekenhuizen (373 inrichtingen, nl. 112 openbare en 261 private), kunnen wij het volgende afleiden :

1^o Er zijn te weinig inrichtingen en vooral te weinig bedden. Terwijl er normaal gesproken in het geheel 9 bedden per 1.000 inwoners nodig zijn, waarvan 4,5 voor acute geneeskundige, heelkundige en verloskundige gevallen, en 4,5 voor de geneeskundig-maatschappelijke werking, sanatoria, enz., is de verhouding slechts 3,4 resp. 3,2 p. d.;

2^o De installaties voldoen niet aan de eisen van deze tijd.;

3^o Zij zijn ongelijk over het land verdeeld.

Uit deze twee laatste punten volgt, dat de zieken noodzakelijk een zeer ongelijke behandeling genieten, terwijl allen recht hebben op dezelfde zorg en toewijding.

Middelen om hierin te voorzien :

1^o Noodzakelijkheid van contrôle, erkenning en indeling, vooral om de inrichtingen, die ten achter zijn met hun uitrusting, aan te moedigen en te verplichten daar een ernstige inspanning voor te doen;

2^o Sommige ziekenhuizen of commissies van openbare onderstand verkeren in nood, omdat de opening in universitaire hospitalen zeer duur is uit hoofde van de onderwijsbehoeften.

Om hierin te voorzien, denkt men de universiteit in de kosten te doen bijdragen, zodat de zieken en de betrokken organismen de last niet alleen moeten dragen;

3^o Aansluiting bij ziekenkassen : de onvermogenen zijn een zware last voor de hospitalen van de openbare onderstand. De maatschappelijke zekerheid heeft hun aantal sterk verminderd; de thans opgenomen onvermogenen zouden bij een ziekenkas moeten aangesloten worden;

4^o De Staat moet een grotere financiële bijdrage leveren. Volgens het plan De Groote, zal er in tien jaar tijds 1.500 miljoen frank belegd worden, d.i. 150 miljoen per jaar voor de verbetering van de hospitaalrichting. Dit is onvoldoende (2.000 bedden kosten elk 500.000 frank). Er is een milliard nodig, dat desnoods kan gevonden worden in een lening op lange termijn.

5^o Daar de private sector veel bijdraagt tot de oplossing van het vraagstuk, heeft de Regering tot plicht hem te helpen met toelagen;

6^o De instelling van intercommunale commissies van openbare onderstand, om deze door in gemeenschap brengen van hun middelen of diensten, doelmatiger te doen werken.

LA POLIOMYÉLITE.

Le budget de cette année ne prévoit pas de poste nominatif pour l'organisation de la lutte contre ce mal. Un crédit à cet effet est compris dans les postes 19/1 et 22/1 et serait de 1 million.

Il est utile au sujet de cette maladie de faire mention des travaux et conclusions de la conférence internationale qui a eu lieu à Bruxelles du 23 au 25 mai 1948, sous les auspices de la Ligue Nationale Belge contre la Poliomyélite. Les résolutions adoptées à cette conférence présentent un intérêt primordial, parce qu'elle a traité la question sous tous ses aspects.

Epidémiologie et prophylaxie et les mesures à prendre vis-à-vis du malade, de la famille, de l'entourage et de la collectivité. — L'organisation de la lutte en temps d'épidémie. — La sérothérapie le problème clinique, social et financier de la paralysie respiratoire. — Le traitement des séquelles dans la phase médicale et de la réadaptation — l'Utilité de la création de centres thérapeutiques spécialisés. Orientation et coordination des recherches scientifiques voies et moyens d'une entr'aide éventuelle entre pays voisins en période d'épidémie.

Toutes questions de première importance dont le Gouvernement se doit de tenir compte et nous citons en tout premier lieu la nécessité de création d'une organisation de caractère national dans chaque pays avec coopération internationale et dont les travaux seraient communiqués à l'Organisation mondiale de la Santé.

Un certain nombre de commissaires regrette l'insuffisance de crédit pour la lutte contre cette maladie. M. le Ministre explique la situation actuelle. Le crédit prévu est destiné à un organisme qui s'occupe spécialement de la question et qui doit être aidé dans l'effort énorme qu'il a fait de ses propres moyens.

D'autres estiment que le développement dans les centres universitaires de moyens de traitement est nécessaire, tant pour le traitement de la maladie que pour la formation spéciale à acquérir.

RÈGLEMENTATION DE LA STREPTOMYCINE.

Actuellement, celle-ci est mise à la disposition des centres universitaires et des sanatorias. Il est certain que, de par cette réglementation, de nombreux malades ne peuvent profiter de ce traitement, à moins de recourir au marché noir excessivement coûteux, alors que, dans les centres universitaires, ce médicament est expérimenté sur une grande échelle dans des affections de moindre importance, telle que la coqueluche.

Si nous sommes d'accord pour dire qu'il est préférable de limiter l'usage de ce médicament afin d'éviter entre autre la création de cas de streptomycine-résistance, nous sommes cependant d'avis que l'extension de la réglementation à tous les hôpitaux

DE POLIOMYELITIS.

De begroting van dit jaar bevat geen nominale post voor de bestrijding van deze kwaal. Wel is hiervoor een krediet opgenomen in de posten 19/1 en 22/1 ten bedrage van 1 miljoen.

Er zij in verband met deze ziekte herinnerd aan de werkzaamheden en besluiten van de Internationale Conferentie die van 23 tot 25 Mei 1948 plaats had te Brussel, onder auspiciën van de Belgische Nationale Bond tegen de Poliomyelitis. De resoluties van deze conferentie zijn van het hoogste gewicht, omdat het vraagstuk er uit alle gezichts-hoeken behandeld werd.

Epidemiologie en prophylaxe en maatregelen ten opzichte van de zieke, de familie, de omgeving en de gemeenschap. Inrichting van de bestrijding in geval van epidemie. De serumtherapie, het klinisch, maatschappelijk en financieel vraagstuk van de verlamming der ademhalingsorganen. Behandeling van de gevolgen in het geneeskundig stadium en bij de heraanpassing. Het nut van gespecialiseerde verzorgingscentra. Richting en ordening van de wetenschappelijke opzoekingen. Mogelijkheden van onderlinge hulpverlening van buurlanden in geval van epidemie.

Met al deze allereerstigste vraagstukken moet de Regering rekening houden, en wij noemen in de eerste plaats de oprichting van een nationale organisatie in elk land, met internationale samenwerking, waarvan de werkzaamheden aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid zouden medegedeeld worden.

Een aantal commissieleden betreurde dat het krediet tot bestrijding van deze kwaal onvoldoende is. De h. Minister zette de toestand uiteen en verklaarde dat het krediet bestemd is voor een lichaam, dat zich speciaal met de zaak bezig houdt en dat moet geholpen worden bij het ontzaglijke werk dat het met eigen middelen verricht heeft.

Anderen zijn van mening, dat de ontwikkeling van verzorgingsmiddelen in de universitaire centra noodzakelijk is, zowel voor de behandeling van de ziekte zelf als voor de speciale opleiding die daartoe nodig is.

REGLEMENTERING VAN DE STREPTOMYCINE.

De streptomycine is thans ter beschikking van de universitaire centra en de sanatoria. Zeker is dat, door deze reglementering, tal van zieken de behandeling niet kunnen genieten tenzij zij zich wenden tot de uiterst dure zwarte markt, terwijl dit geneesmiddel in de universitaire centra op een grote schaal beproefd wordt in minder belangrijke aandoeningen, als bij voorbeeld de kinkhoest.

Zo wij het eens zijn om te verklaren dat het wenselijk is het gebruik van dit geneesmiddel te beperken ten einde o.a. het tot stand komen van de streptomycine-weerstand te vermijden, toch zijn wij van mening dat een uitbreiding van de reglementering

ou cliniques où existe un service tuberculeux organisé, serait une mesure heureuse et de nature à faire le plus grand bien.

Un membre estime qu'il faut maintenir la réglementation actuelle, parce que l'usage courant et généralisé expose à des dangers. D'autre part, le médicament est encore dans la période d'expérimentation et est d'avis que tout médecin peut obtenir celui-ci par l'intermédiaire de l'université si l'emploi en est justifié. Il est souhaitable que le Ministre de la Santé Publique puisse publier prochainement une note sur l'état actuel de la question.

Un autre membre, convaincu de l'inocuité du médicament, est partisan de la liberté complète et estime que la réglementation est dangereuse parce qu'elle oblige à recourir au marché noir, coûteux et incontrôlable, et de nature à créer plus de cas de streptomycino-résistance désastreuse par l'application de doses insuffisantes.

Le Ministre s'appuie sur l'avis de l'Académie de Médecine, opposé à la liberté et celui des universités, d'après lesquelles il y a assez de streptomycine, mais que pour la mise à la disposition souvent les demandes sont présentées avec une justification insuffisante. D'autre part, l'Organisation Mondiale de la Santé est partisan d'une réglementation qui en limite l'emploi.

Donnant suite aux vœux de la Commission, M. le Ministre s'engage à reconsidérer le problème et à envisager une mise au point dans l'intérêt général.

FONDS NATIONAL D'ASSURANCE
MALADIE-INVALIDITÉ.

F.N.A.M.I.

ET DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ PUBLIQUE.

Nous avons déjà cité antérieurement la collaboration intime qui doit exister entre les deux au point de vue de la médecine préventive. Dans le domaine du curatif, il y a à cause de la répartition des attributions, des activités de celui-ci qui restent tributaires des crédits du Département de la Santé Publique et une mise au point de ces situations nous semble de la plus grande utilité.

Il en est ainsi du *traitement des cancéreux* où une partie des 3 millions destinés à la recherche scientifique couvre une partie du traitement à charge du Fonds Commun et de F.N.A.M.I. L'intervention du F.N.A.M.I. ou du Fonds Commun dans l'hospitalisation et le traitement coûteux de la polyomyélite devrait être augmenté et au moins assimilé au tarif cancéreux pour les assurés sociaux durant la phase médicale et de récupération, la phase de

tot al de hospitalen of klinieken waar een ingerichte tuberculose-dienst aanwezig is, een gelukkige maatregel zou zijn, en zeer veel goed zou kunnen doen.

Een lid oordeelt dat de huidige reglementering dient gehandhaafd, omdat de veelvuldige en veralgemeende aanwending gevaren oplevert. Anderdeels bevindt het geneesmiddel zich nog in het stadium der proefnemingen en het lid is van oordeel dat elke geneesheer het kan verkrijgen door bemiddeling van een universiteit, indien het gebruik daarvan verantwoord is. Het is wenselijk dat de Minister van Volksgezondheid eerlang een nota over de huidige stand der kwestie zou bekend maken.

Een ander lid, overtuigd van de onschadelijkheid van het geneesmiddel, staat volledige vrijheid voor en oordeelt dat de reglementering gevaarlijk is, omdat zij het noodzakelijk maakt zich tot de zwarte markt te wenden, die kostelijk is en aan toezicht ontsnapt, en aldus meer gevallen van noodlottige streptomycine weerstand kan tot stand brengen door toediening van ontoereikende doses.

De Minister steunt op het advies van de Academie van Geneeskunde, advies dat zich tegen de vrijheid uitspreekt, en op dat van de universiteiten, volgens hetwelk er voldoende streptomycine aanwezig is, doch de aanvragen om er te verkrijgen vaak zonder een voldoende verantwoording ingediend worden. Anderdeels staat de Wereldorganisatie voor de Gezondheid een reglementering voor die het gebruik er van beperkt.

Ingaande op de wensen van de Commissie, belooft de h. Minister het vraagstuk opnieuw in overweging te nemen en een oplossing te zoeken die met het algemeen belang strookt.

RIJKSFONDS VOOR VERZEKERING
TEGEN ZIEKTE EN INVALIDITEIT.

R.F.V.Z.I.

EN DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

Hierboven hebben wij reeds gewezen op de nauwe medewerking die er moet bestaan tussen de twee diensten op het stuk van de preventieve geneeskunde. Op het gebied van de therapie, blijven, wegens de verdeling van de bevoegdheden, zekere bedrijvigheden van het R.F.V.Z.I. afhankelijk van de kredieten van het Departement van Volksgezondheid, en het schijnt ons zeer nuttig dat deze toestanden zouden geregeld worden.

Zo eveneens voor de *behandeling der kankerlijders*, waar een gedeelte van de 3 miljoen die bestemd zijn voor het wetenschappelijk onderzoek, een gedeelte dekt van de behandeling die ten laste is van het Gemeen Fonds en van het R.F.V.Z.I. De bijdrage van het R.F.V.Z.I. of van het Gemeen Fonds bij de verpleging in een ziekenhuis en de kostelijke behandeling van poliomyelitis, zou moeten opgevoerd worden en ten minste gelijk gemaakt

réadaptation restant dans les attributions de la Santé Publique.

Le traitement des maladies mentales. — Ici l'F.N.A.M.I. n'intervient que lorsqu'on applique un traitement par choc, insulique ou électrique.

Or, la psychiatrie a fait des progrès énormes et, par le fait même l'asile d'aliénés n'est plus comme antérieurement le centre où l'on écarte de la société des individus dangereux pour eux-mêmes ou la société, mais il est devenu un centre de traitement où d'ailleurs 40 p. c. des malades sont guéris et récupérés. Il est logique, dès lors, que les malades mentaux assurés sociaux, soient pris en traitement du moins pour la première période d'observation et de traitement (frais d'hospitalisation et frais pharmaceutiques) dont la durée devrait être fixée suffisamment longue pour permettre de juger de l'évolution du cas (trois ou six mois).

POLITIQUE FAMILIALE.

Nous ne pouvons que nous réjouir de la mise en application des différentes lois et mesures prises par le Département dans ce domaine.

Le problème du logement devant jouer un rôle de première importance, la loi De Taye ne manquera pas de faire sentir ses heureux effets. La mise en fonction du Fonds Brunfaut ne fera qu'augmenter encore les réalisations obtenues par la première.

Les allocations postnatales ne peuvent qu'obtenir notre accord et sont dès maintenant un facteur important dans l'augmentation de la fréquentation des consultations de nourrissons; elles contribueront nécessairement à diminuer la mortalité infantile.

Un membre estime qu'il conviendrait cependant d'avoir la certitude que ces allocations vont en ordre principal aux économiquement faibles.

Il en sera de même de *l'allocation prénatale* et la décision du Ministre de la Santé Publique et de la Famille d'employer les crédits prévus à cette fin pour l'équipement de consultations prénatales nouvelles, nous paraît une mesure très judicieuse.

L'organisation de l'aide familiale sur une base rationnelle sera de nature à rendre de grands services aux familles éprouvées et doit dès lors trouver notre appui tant pour encourager les organismes en fonction que pour en stimuler l'extension.

L'organisation de cette activité sociale et l'arrêté qui règlementent l'octroi des subsides prévus à cet effet a donné lieu à une longue discussion.

Un membre de la Commission déclare, que cet arrêté permet tout à certains organismes et met les autres dans l'impossibilité de faire quoi que ce soit.

met het tarief in zake kanker voor de maatschappelijke verzekerden tijdens de periode van behandeling en van convalescentie, terwijl het tijdperk van wederaanpassing tot de bevoegdheid van Volksgezondheid zou blijven behoren.

De behandeling der geestesziekten. — Hier verleent het R.F.V.Z.I. slechts een bijdrage wanneer de behandeling door insuline- of electro-schokken wordt toegepast.

Doch de psychiatrie heeft ontzaglijke vorderingen gemaakt en, door het feit zelf is het gesticht voor geesteskranken niet meer zoals voorheen een centrum waarin personen worden afgezonderd, die gevaarlijk zijn voor zichzelf of de gemeenschap, het is nu een verzorgingscentrum waarin 40 t. h. van de zieken genezen worden en teruggewonnen voor de samenleving. Het is dan ook maar logisch, dat de maatschappelijk verzekerde geesteskranken in behandeling genomen worden, althans voor de eerste tijd van observatie en behandeling (hospitaal- en medicijnkosten), die lang genoeg zou moeten duren om over het verloop van de kwaal te kunnen oordelen.

GEZINSPOLITIEK.

Wij kunnen niet anders dan ons verheugen over de toepassing van de verschillende wetten en over de maatregelen, die het departement op dit gebied genomen heeft.

Het *woningprobleem* speelt een zeer voorname rol, zodat de wet De Taye gelukkige gevolgen zal hebben. Het fonds Brunfaut zal de verwezenlijkingen van de wet De Taye nog uitbreiden.

De *postnatale uitkeringen* hebben zeker onze instemming en zijn nu reeds een belangrijke factor voor een drukker bezoek van de zuigelingenconsultaties; zij zullen noodzakelijk bijdragen tot vermindering van de kindersterfte.

Een lid meent dat het evenwel aangewezen ware de zekerheid te hebben dat die uitkeringen in hoofdzaak aan de economisch zwakken zouden verleend worden.

Hetzelfde geldt voor de *prénatale uitkeringen*, en de beslissing van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, om de daarvoor bestemde kredieten te besteden aan de uitrusting van nieuwe raadplegingen voor zwangere vrouwen, lijkt ons een passende maatregel.

De *inrichting van de gezinshulp* op rationele grondslag zal grote diensten bewijzen aan beproefde gezinnen, en moet dan ook onze steun hebben zowel om de bestaande organismen aan te moedigen als om de uitbreiding ervan te bevorderen.

De organisatie van dit maatschappelijk werk en het besluit tot regeling van de daartoe verleende toelagen leidden tot een lange bespreking.

Een commissielid verklaarde dat dit besluit aan sommige lichamen alles toelaat en het andere organismen onmogelijk maakt om het even wat te doen.

Que par la publication tardive en fin d'année certains organismes s'occupant depuis longtemps de l'aide familiale ont été dans l'impossibilité de créer les cours prévus et de profiter des subsides.

Il regrette que l'arrêté ait été pris sans prévoir une période de transition pendant laquelle toutes les œuvres auraient pu organiser un enseignement par cours du soir ou autre. Il regrette en outre que l'arrêté soit conçu de façon à rendre impossible la mise en service de femmes chômeuses, afin de les diriger ainsi vers une nouvelle profession.

Il estime que le Ministre de la Santé publique ne doit pas se substituer à l'Instruction Publique, d'autant plus qu'à ce Département il existe un enseignement pouvant servir à cette formation — école ménagère et autre — que cette fonction d'ailleurs ne nécessite pas une formation matérielle spéciale mais demande surtout une formation morale solide.

Par cet arrêté, le Ministre aurait pris des mesures avec un esprit partisan infiniment regrettable.

Un autre membre donne les résultats d'une longue expérience personnelle et conclut à la nécessité d'une bonne formation.

M. le Ministre déclare que cet arrêté n'a nullement été pris avec un esprit partisan ni afin de favoriser certaines organisations, que toutes les dispositions transitoires sont prises, car des personnes n'ayant pas suivis les cours prescrits peuvent se présenter devant une commission pour faire preuve d'aptitude. Il estime qu'une préparation sérieuse est nécessaire parce que ces personnes doivent procurer une aide matérielle mais aussi jouer un rôle éducatif. D'ailleurs l'arrêté règle uniquement le fonctionnement du service en question, et un nouvel arrêté sortira pour l'organisation de l'enseignement d'accord avec l'Instruction Publique et M. le Ministre espère également, obtenir l'accord de la Commission de la Santé publique et de la Famille.

Beaucoup d'activités présentant un intérêt au point de vue familial, par le fait qu'elles dépendent l'autres départements, échappent à l'influence directe du Ministère de la Santé Publique et de la Famille. Il serait cependant utile que, pour mener une politique familiale coordonnée, le Ministre de la Famille puisse intervenir et agir au moins indirectement en se faisant en quelque sorte l'avocat de la famille. Pour ce faire, il devrait avoir à sa disposition un cadre administratif spécialement attaché à l'étude de toutes les questions familiales. Tout en reconnaissant l'utilité et les mérites du Conseil supérieur de la Famille, nous devons cependant constater que celui-ci aussi bien que le Ministre était fortement secondé dans son travail de coordination par ce cadre administratif spécialisé.

La Commission souhaite qu'il y ait une collaboration plus générale et plus étroite entre le Conseil supérieur de la Famille et les Départements ministériels.

Dat door te late bekendmaking op het einde van het jaar, sommige lichamen die zich sedert lang bezig houden met gezinshulp, onmogelijk de voorgeschreven leergangen konden inrichten en de toelagen genieten.

Hij betreurt dat het besluit niet voorziet in een overgangperiode. Zodat alle werken hadden kunnen zorgen voor onderwijs 's avonds of anderszins. Bovendien betreurt hij dat het besluit zodanig is opgemaakt, dat het de aanstelling van werkloze vrouwen, ten einde ze naar een nieuw beroep te richten, onmogelijk maakt.

Waar is het, dat de Minister van Volksgezondheid zich niet in de plaats moet stellen van Openbaar Onderwijs, des te meer daar er bij dit Departement een onderricht bestaat dat tot die opleiding kan dienen (huishoudscholen en andere), dat deze functie trouwens geen bijzondere materiële opleiding vereist, doch vooral een stevige morele vorming vraagt.

Door bedoeld besluit, zou de Minister maatregelen getroffen hebben in een uiterst betreurenswaardige geest van partijdigheid.

Een ander lid geeft de uitslagen van een lange persoonlijke ondervinding en komt tot de gevolgtrekking dat een degelijke opleiding onontbeerlijk is.

De h. Minister verklaart dat het besluit geenszins getroffen werd in een partijdige geest, noch tot doel had sommige organisaties te bevoordelen, dat alle overgangsbepalingen getroffen zijn, want personen die de voorgeschreven lessen niet gevolgd hebben, kunnen zich voor een commissie aanbieden om het bewijs van hun geschiktheid te leveren. Hij is van mening dat een ernstige voorbereiding nodig is, omdat die personen niet alleen een stoffelijke hulp moeten verlenen, doch tevens een opvoedende rol spelen. Het besluit regelt trouwens alleen de werking van de betrokken dienst, en een nieuw besluit zal uitkomen tot inrichting van het onderwijs, in overleg met Openbaar Onderwijs, en de h. Minister hoopt dat het eveneens de instemming van de Commissie van Volksgezondheid en van het Gezin zal wegdragen.

Vele bedrijvigheden die van belang zijn voor het gezinsleven, ontglippen aan de onmiddellijke invloed van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, doordat ze van andere departementen afhangen. Het ware echter doelmatig dat de Minister van het Gezin, met het oog op een samenhangende gezinspolitiek, medezeggenschap had en, althans indirect, kon optreden als een soort advocaat van het gezin. Hiertoe zou hij moeten beschikken over een bestuurskader, dat speciaal zou belast zijn met de bestudering van alle gezinskwesties. Hoewel wij het nut en de verdiensten van de Hoge Raad van het Gezin kennen, denken wij toch dat deze Raad zowel als de Minister voor zijn orderingswerk, veel baat zou vinden bij de medewerking van dat gespecialiseerde kader.

De Commissie wenst dat er een meer algemene en nauwere samenwerking zou zijn tussen de Hoge Raad voor het Gezin en de Ministeriële departementen.

(20)

CONCLUSIONS.

Pris dans son ensemble, le budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille se chiffre, à l'ordinaire, à 1.222.857.000 francs, soit 2,5 p. c. environ du budget ordinaire total. La reprise des frais d'entretien des personnes indigentes soignées à charge du Fonds Commun représentent plus les 5/12 du budget ordinaire total.

A l'extraordinaire, le Ministre de la Santé Publique dispose directement de 375 millions, y compris les primes à la construction. Avec la partie du subsid unique, porté à 220 millions, nous avons un total de 595 millions, soit un peu moins de 5 p. c. du budget extraordinaire total.

Personne aujourd'hui ne doute plus de l'importance de notre capital humain, facteur principal pour le maintien du capital travail du pays. D'autre part, nous investissons des milliards dans le rééquipement industriel, chose dont nous ne voulons pas minimiser l'importance et, par ailleurs, nous maintenons un pourcentage minime et insuffisant d'investissement dans l'assainissement de l'habitat et dans la protection et l'amélioration de la santé.

Les membres de la Commission sont unanimes pour demander au Gouvernement une politique de la Santé hardie et à longue vue et en progrès parallèlement à notre politique économique dans le but d'assurer un avenir meilleur par des conditions de vie plus dignes de la personne humaine.

Un amendement proposé par un membre de la Commission et tendant à réduire de 50.000 francs le crédit de l'article 16/1 du projet a été rejeté à parité de 9 voix.

Un amendement, présenté par le Gouvernement et se traduisant par une augmentation de crédit de 30.750.000 francs, a provoqué une discussion au sujet du crédit global ouvert par ce projet; toutefois, estimant qu'il y avait une erreur d'addition cet amendement a été adopté à l'unanimité des voix.

L'article premier du projet a été adopté à la majorité de 15 voix contre 2 et une abstention.

Les articles 2 et 3 ont été adoptés avec 16 voix contre 2.

L'ensemble du projet a été adopté par 16 voix contre 2.

Le rapport a été adopté à l'unanimité des voix.

Le Rapporteur,
J. BALTUS.

La Présidente,
M. BAERS.

BESLUIT.

In haar geheel genomen, bedraagt de gewone begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin 1.222.857.000 frank, d.i. ongeveer 2,5 van de totale gewone begroting. De overgenom onderhoudskosten van onvermogenen, die laste van het Gemeen Fonds verzorgd worden, tegenwoordigen meer dan 5/12 van de totale gewo begroting.

Op de buitengewone begroting beschikt de Minister van Volksgezondheid rechtstreeks over 375 miljoen de bouwpremies daaronder begrepen. Met het bedrag van de enige toelage, die op 220 miljoen frank gebracht, hebben wij een totaal van 595 miljoen d.i. iets minder dan 5 t. h. van de totale buit gewone begroting.

Niemand twijfelt heden nog aan het belang van ons menskapitaal als voornaamste factor voor de behoud van ons arbeidskapitaal. Wij beleggen in liarden voor de industriële wederuitrusting, in waarvan wij het belang niet willen onderschatten doch daarnaast beleggen wij slechts een zeer gering en onvoldoend percentage in de sanering van woontoestanden en in de bescherming en verbetering van de gezondheid.

De Commissieleden vragen eensgezind dat de Regering een stoutmoedige en vooruitstrevende gezondheidspolitiek op lange termijn zou voeren, die gelijke tred houdt met onze economische politiek om te komen tot een betere toekomst door de scheppen van menswaardiger levensvoorwaarden.

Een amendement door een commissie lid voorgesteld, er toe strekkende het krediet van art. 16 van het ontwerp met 50.000 frank te verminderen werd met 9 tegen 9 stemmen verworpen.

Naar aanleiding van een door de Regering ingediend amendement, dat tot uiting komt in een kredietverhoging met 30.750.000 frank, ontstond een bespreking nopens het globaal krediet dat door dit ontwerp geopend wordt; daar men evenwel van mening was dat er een vergissing in de omtelling was geslopen, werd het amendement eenparig aangenomen.

Artikel één van het ontwerp werd met 15 tegen 2 stemmen aangenomen; 1 lid onthield zich.

De artikelen 2 en 3 werden met 16 tegen 2 stemmen aangenomen.

Het ontwerp in zijn geheel werd met 16 tegen 2 stemmen aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. BALTUS.

De Voorzitster,
M. BAERS.